

● 据最新披露的秘密档案撰写

太平洋战争

1941-1945

〔英〕约翰·科斯特洛著

王伟 夏海涛等译



東方出版社

据最新披露的秘密档案撰写

太平洋战争

一九四一—一九四五

(下册)

〔英〕约翰·科斯特洛著 王伟 夏海涛等译

东方出版社

THE PACIFIC WAR

John Costello

Raw, Wade Publishers, Inc. New York 1981

根据纽约劳韦特出版公司 1981 年版译出

太平洋战争 1941—1945 下册

TAIPINGYANG ZHANZHENG

作者/[英]约翰·科斯特洛

译者/王伟、夏海涛等

封面设计/苏彦斌

发行/新华书店北京发行所

印刷/北京新华印刷厂

开本/850×1168 毫米 32 印张/11.5 字数/274,000

版次/1985 年 8 月第 1 版 1985 年 8 月北京第 1 次印刷

印数/00,001—12,700



东方出版社出版

书号 11453·2

北京朝阳门内大街 166 号

定价 2.40 元

[illegible]

(按原图译制)

目 录



第十九章	通向胜利之路的三岔口	(1)
第二十章	“开始的结束”	(18)
第二十一章	“联合的僵局”	(29)
第二十二章	力求同时打两场战争	(47)
第二十三章	“置之死地”	(59)
第二十四章	沉重的打击	(74)
第二十五章	突破日军外围防线	(84)
第二十六章	共同的战线	(99)
第二十七章	共同的事业	(122)
第二十八章	决 战	(137)
第二十九章	道义义务	(155)
第三十章	“死亡之花”	(169)
第三十一章	“坚决的战斗精神”	(199)
第三十二章	非凡的英勇	(219)
第三十三章	浮着的菊花	(237)
第三十四章	可怕的办法	(255)
第三十五章	奇迹式的投弹	(268)
第三十六章	“现在算清账了”	(286)
第三十七章	行动之后的报告	(300)
第三十八章	珍珠港——是警告 还是决定?	(313)

[illegible][illegible]

瓜达卡纳尔岛争夺战的重点现在转移到了海上。敌对双方的舰队展开了一场规模巨大的捉迷藏游戏，十月二十五日晚上，在所罗门群岛以东的太平洋海域里，双方舰队正好处在可以互相空袭的航程内。近藤海军中将的第二舰队收到了山本发来的指示，要求当晚立即对机场发起主攻：“随后，敌人舰队很可能在所罗门群岛西北方出现，联合舰队将在二十六日歼灭它们。”留驻在特鲁克岛锚地掩蔽所里的海军总司令对过分谨慎的南云极为不满，因为南云整整一个星期所干的就是，每当他的进击力量被美国空军巡逻机发现，就带领他的舰队往北撤退。山本命令他“不论天气或敌情如何”，必须投入战斗。当晚，舰队在海上行驶时，受到携带鱼雷的美国海军飞艇的攻击。于是，本来已被一则模糊不清的“撤回”信号弄得迟疑不决的近藤和南云决定再次后撤，他们估计黎明时分美国轰炸机将从圣埃斯皮里图岛飞临。

近藤不知道部署在最南边的他的战列舰队和正在往北驶去的强大的美国舰队当时只相隔不到二百英里。那天晚上，“大黄蜂号”上的飞机排列在洒满月光的飞行甲板上，随时准备紧急起飞。然而，海军少将托马斯·金凯德尚未收到“黑猫式”巡逻机发出的进攻报告。哈尔西派遣编有“企业号”和“南达科他号”战列舰的金凯德的第十六特遣舰队支援乔治·默里的第十七特遣舰队。黎明来

临，“大黄蜂号”航空母舰的飞行员们抱着焦急的心情在待命室里抽烟闲扯，白白消磨了一整夜。哈尔西十分不耐烦，发来了一封“进攻”的电报，他不明白为什么金凯德仍未发动空袭。

圣克鲁斯岛之战

一九四二年十月二十六日，太阳在五时二十三分升起时，“企业号”上的金凯德海军少将和他的参谋人员仍然弄不清他们应该进攻的那支敌舰队现在何方。不过，为了执行哈尔西用电报传来的催战命令，他们还是命令十六架携有五百磅炸弹的“无畏式”俯冲轰炸机起飞，对太平洋西北方向进行搜索。这个决定非常得当。一小时后，金凯德接到了哈尔西从圣埃斯皮里图岛发来的电报，指明日本舰队的大致方位及航向，同时，他派出的俯冲轰炸机也发现了近藤的前哨战列舰队。轰炸机队继续往北搜索更大的目标。到早上六时五十分，无线电传来了他们的报告，说已经发现三艘航空母舰。

詹姆斯·李德海军少校率领他的巡逻机队钻进厚厚的云层，避开了正在爬高准备拦截的大群“零式”战斗机，他将队形整好，对准轻型航空母舰俯冲，两颗炸弹命中，将“瑞凤号”飞行甲板的尾部炸了一个五十英尺的大洞。“瑞凤号”的日本舰长眼看无法回收飞机，就将舰上剩下的飞机全部升空，舰尾部拖着熊熊烈火，往北撤去。

南云站在重型航空母舰“翔鹤号”的舰桥上，冷静地看着“瑞凤号”撤离，他已经收到他派出的巡逻机发回的无线电报告，说他们终于找到了已搜索了整整五天的美国特遣舰队。他在上午七时收到的这份报告说，“见到大群敌舰队，计有一艘航空母舰、五艘其它舰只”，见到报告后，他立即命令六十架飞机出击。半小时后，飞机隆隆向南飞去。这些飞机没有看到来自“大黄蜂号”的二十九架飞

机正向北飞来攻击他们的航空母舰舰队。不过，“零式”战斗机飞行员发现了从“企业号”上飞来的十九架美国飞机，于是立即脱离了自己的鱼雷机和俯冲轰炸机队，投入了空战，这场战斗将美国飞机挡在离它们要攻击的目标一百英里之外的地方。“大黄蜂号”的第二攻击波二十三架飞机恰好从一旁飞过，没有受到阻拦。

正当金凯德的部队驶离圣克鲁斯岛时，雷达屏收到了警报，“南达科他号”立即与两艘巡洋舰、八艘驱逐舰会合，在“企业号”四周上空组成一片强大的高射炮火网。在它们后面十英里，第十六特遣舰队的四艘巡洋舰和七艘驱逐舰围着“大黄蜂号”组成了护卫圈。这艘航空母舰上的战斗机指挥官们毫无战斗经验，上午九时前，日本飞机紧贴海面飞来时，三十八架“野猫式”战斗巡逻机仍然紧靠在特遣舰队上空盘旋，无法抢先截住日机的攻击。第十七特遣舰队幸好躲进了一片暴雨区，丢下防卫较弱的“大黄蜂号”，使它成了“九九式”俯冲轰炸机的主攻目标。这些轰炸机从一万七千英尺高空穿过猛烈的高射炮火直扑下来。

遭受的第一个损失是日机飞行队长自杀性俯冲造成的。他驾驶着中弹起火的座机直冲下来，撞穿了航空母舰的飞行甲板，两枚炸弹接连爆炸，舰内机库立即起火。紧接着，“七九式”鱼雷轰炸机从舰后方向低处飞至桅顶高度发起攻击，两枚鱼雷命中，使航空母舰的机舱受创，另有三颗炸弹穿透前甲板，将升降机卡住，并在舰舱内部爆炸。这十分钟的攻击使“大黄蜂号”燃起大火，浮在水面动弹不得，滚滚浓烟冲天而起。救火队立即奋勇扑救，驱逐舰也赶来了，设法抛缆营救这艘已失去行驶能力的军舰。

同时，在北面二百英里处，这艘已受重创的“大黄蜂号”发起“以牙还牙”的第一次攻击。威德赫尔姆上尉的“无畏式”俯冲轰炸机猛烈轰炸“翔鹤号”，他的护航战斗机和防守的日本“零式”战斗机在空中激战。这艘旗舰的飞行甲板被六颗一千磅炸弹猛

烈撕开，使南云感到震惊。俯冲轰炸机的攻击没有得到携带鱼雷的“复仇者式”飞机很好的配合，数分钟后，“复仇者式”飞机才飞到，但全部被日机一一击落。这艘重型航空母舰乘机逃跑了，虽然不能让舰载飞机起降，但其舱室和机器都完好无损。“大黄蜂号”的第二次攻击完全没有找到要打击的日方航空母舰，只炸中一艘巡洋舰。“企业号”的飞行员们被中途的遭遇战缠得精疲力尽，最后，他们终于甩掉敌机，飞临战区，对一艘战列舰发起攻击，但没有奏效。

南云不得不在战斗中下令他的参谋人员将他的司令旗转移到一艘巡洋舰上去。不过，他这次的处境要比中途岛海战时有利：重型航空母舰“瑞鹤号”仍能正常航行，舰上的飞机和轻型航空母舰“隼鹰号”偕同近藤的战列舰队，早已出发前去攻打美军了。他从截听到纪律不严的美国飞行员们交谈情况的报告中知道他现在正在对付的只是两艘航空母舰，而且，据他自己的飞行员报告，其中一艘已瘫痪。现在全看南云在一小时前派出的由六十四架飞机组成的第二次进攻是否能够得手。

金凯德的处境不大妙。他已尽力而为，现正等待出击的飞机返航，同时在给战斗巡逻机加油为下一步行动作准备。上午刚过十时，“南达科他号”突然从雷达上收到警报：敌人的第二次打击正从西北方五十英里处逼近。

“企业号”是“七九式”轰炸机的主攻目标。这些轰炸机不等“九九式”鱼雷机飞来，就不断地从高空或低空轮番发动进攻。这正好让美国海军战斗机指挥官有机会将“野猫式”飞机布置在上空四周，一举击落了十架敌机。有五架日机冲过了巡逻战斗机的拦截，但被特遣舰队所配备的博福斯高射炮击落。博福斯高射炮是第二次世界大战中最有效的防空武器。这艘航空母舰还是挨了两颗炸弹，一颗笔直穿透前甲板突出部掉进了海里，另一颗爆炸，将前升

降机炸坏。右舷部分被炸得几乎掉了下来，船体钢板高高向上翘起，一个储油罐往外漏油，一台涡轮机机身移位。但是，这艘庞大的“企业号”仍然有足够的动力，闪避在数分钟后遭到的鱼雷攻击，给“企业号”造成唯一损失的是一架自杀性“九九式”飞机的飞行员，他的飞机撞中一艘护卫驱逐舰。

在日机第二次和第三次打击之间有将近四十分钟的间歇，美国两艘航空母舰上的飞机利用这段时间集结在一起保护“企业号”。十一时零一分，“南达科他号”发出警报：另一次进攻即将来临。从“隼鹰号”上飞来的二十九架飞机被“野猫式”战斗巡逻机打得一败涂地，密集的炮火击落了十架敌机。金凯德的旗舰再一次死里逃生，“南达科他号”的前炮塔被击中，巡洋舰“圣胡安号”尾舵中弹受创。

“企业号”及时击退了敌机以后转舵迎风，开始回收在空中盘旋、油料即将耗尽的飞机。由于升降机被卡住，“企业号”无法留下受创的“大黄蜂号”的飞机。这些飞机加上油后，向圣埃斯皮里图岛飞去。这两支特遣舰队随后向南撤走，而留下“北安普敦号”巡洋舰和它的驱逐舰设法将已倾斜的“大黄蜂号”拖走。舰上的火已被扑灭。

日本人损失的飞机超过了一百架，但是南云不想让美国人跑掉。幸存下来的两艘航空母舰已回收了相当数量的飞机，重新加了油。下午一时刚过，他已准备好发动第四次进攻。一小时后，从“瑞鹤号”上起飞的飞机发现了正被拖着行驶的“大黄蜂号”。这艘已受伤的军舰又中了一枚鱼雷，舰上的炮手把俯冲轰炸机赶跑了。海水迅速涌进机舱，军舰倾斜得更厉害了，人们争相向军舰上层涌去。自愿登上甲板救火的人员再次得到了弃舰的命令。驱逐舰将死里逃生的人员一一救起，此时，从“隼鹰号”上起飞并正在寻找第二艘美国航空母舰的十架“七九式”舰载鱼雷机错将炸弹投在已经

严重倾斜、不能行动的军舰上，再次引起了大火。正在撤离的美军驱逐舰对准这艘弃舰发射鱼雷，但是最终击沉这艘军舰的任务留给了近藤海军中将的先遣舰队了。晚上十一时，这些军舰驶近仍在猛烈燃烧的“大黄蜂号”，当时它们正往南驶去，打算用四艘战列舰粉碎美军的特遣舰队。

要是日本人知道四月间侵入帝国皇宫的神圣上空的轰炸机就是从这艘航空母舰上起飞的，那么，它此刻带着熊熊烈火沉入太平洋的此情此景定会使他们更加感到快慰了。近藤虽然没有象山本要求的那样取得歼灭敌舰的决定性胜利，但是已取得了一次战术性胜利，并在一定程度上为中途岛战役报了仇。当时，他的胜利看起来似乎比这大得多，因为南云的飞行员将他们的战果夸大为击沉四艘美国航空母舰和三艘战列舰，东京的海军参谋人员收到报告后欣喜异常，竟然也信以为真，而且为此还专门颁布了一份帝国诏书，东京举行了盛大庆祝游行，人们通过市中心涌向皇宫大门：

坚持

圣克鲁斯岛之战对美国来说只是一次战术性失利。美国损失了一艘珍贵的航空母舰，而日本有两艘军舰受创，现在正开回日本进行修理；日本损失了一百架飞机，美国海军损失了七十四架。这场较量使哈尔西的处境相当不利，他只剩下一艘受创的航空母舰和一艘战列舰，用以保持向被围困的海军陆战队提供给养的海上供应线畅通。

“瓜达卡纳尔岛总的形势并非不利，”太平洋司令部的战斗日志在这场战斗结束后总结说。尼米兹和他的参谋人员认为，这只是打了个平手。珍珠港的战略态势要比哈尔西所看到的还要明朗，因为联合舰队再也损失不起有经验的飞行员了。作战报告表

明，敌机发动进攻时明显缺乏顽强作战精神。圣克鲁斯岛之战也显示了博福斯高射炮是对付飞机的有效武器，同时也说明航空母舰上的战斗机指挥官必须提高他们的作战指挥能力。太平洋舰队只会越来越强，而联合舰队却在逐渐衰弱下去。

日本陆、海、空军在这场瓜达卡纳尔岛消耗战中明显失利。尤为重要的是，联合舰队暂时撤回特鲁克岛接受补给，为哈尔西提供了他极其需要的机会，他要为海军陆战队赶运增援力量。圣克鲁斯一战结束后的那天早晨，敌机的空袭使卡克图斯空军力量减少到只有二十九架作战飞机的最低限度。但是，只要哈尔西的空军指挥官麦克·米彻尔仍然掌握所罗门群岛以东的制空权，那就还能运进更多的俯冲轰炸机和战斗机。增援的轰炸机从澳大利亚调来了，携带鱼雷的巡逻轰炸机进行远距离巡逻侦察，以便及早发出敌人来犯的警报。一切动员得起来的运输手段都用来装运汽油、弹药和食品。十月三十日，首批运到的是 M—2 “远程汤姆式”一五五毫米榴弹炮，这是范德格里夫特极其需要的武器，它可以在射程和射击效果上超过日本的“皮特斯手枪”。

由驱逐舰组成的“东京快车”每天晚上也在赶运日本增援力量。凭借重炮和驱逐舰上的大炮的轰击，海军陆战队现在能够向西推进，越过了马塔尼考河，向东推进，消灭了日军在科利建立的一个滩头阵地。双方加紧提供增援力量，不可避免地引起了更多冲突。十一月七日，“卡克图斯空军”显示出它仍然具有打击力量，轰炸了停泊在“狭道”里、由十一艘驱逐舰组成的“快车”舰队，接着，这些军舰又遭到来自图拉吉岛的鱼雷快艇的袭击。当时，舰队正在设法将日军第三十八师的先遣人员送上塔萨法龙加。第二天，哈尔西亲自飞临亨德森机场，答应派出增援力量，发表了他那夺取战斗胜利、打赢这场战争的方案：“杀死日本佬！杀死日本佬！不断地杀死日本佬！”这个方案成为报刊上的头条新闻。

这一切大大鼓励了当晚从图拉吉岛出发去抗击再次来临的“东京快车”的鱼雷快艇部队。在世界的另一端，艾森豪威尔将军的部队正在艰难地登上北非的海岸。经过四天激战后，美国在卡萨布兰卡海岸上建立了第一个在大西洋彼岸的滩头阵地，两艘运输舰运来的六千人的部队立即前去增援瓜达卡纳尔岛，因为太平洋舰队作战情报处密码破译专家得知日军将再次集中力量设法收复此岛，攻击日期定于十一月十三日。帝国陆军第三十八师的主力部队计划在联合舰队的大炮和飞机的海空掩护下登陆。

面对“两艘航空母舰、四艘战列舰、五艘重型巡洋舰和大约三十艘驱逐舰”的强大挑战，哈尔西所能与之抗衡的只有：斯科特海军少将的舰队，即一艘巡洋舰和四艘驱逐舰，它们正在为三艘运输舰护航，将于十一月十一日到达伦加岬；海军少将凯利·特纳的巡洋舰和三艘驱逐舰，将于同日和海军少将丹尼尔·卡拉汉率领的支援舰只即三艘巡洋舰和五艘驱逐舰会合，并定于次日晨到达滩头阵地海边。而唯一能召集的重兵又离得太远，不能立即用上。海军少将威利斯·李率领的第六十四特遣舰队，包括受创的“南达科他号”和战列舰“华盛顿号”以及四艘驱逐舰，正泊在努美阿，“企业号”也正在抢修。十一月十一日，“企业号”重新下水加入了第十六特遣舰队的三艘巡洋舰和六艘驱逐舰的行列，此时，焊工仍在修理金凯德的旗舰的舰首部。舰上的前升降机仍卡在原处。“我们当时没敢再用。要不然，降下后无法再吊起来，这台升降机只能报废了。”

这些战列舰和“企业号”航空母舰当天早上正在瓜达卡纳尔岛东南方七百英里处，靠近新喀里多尼亚，此时，斯科特的护航运输舰队正泊在伦加岬准备卸货。卸货作业被日本航空母舰的空袭打断了，因为这些航空母舰又开回到了所罗门群岛附近的空袭范围内。来自拉包尔的轰炸机也参加了袭击。虽然部队停止了登陆，但

损失很小。晚上，斯特科的巡洋舰同卡拉汉的军舰一起执行扫荡英迪斯彭塞布尔海峡，同时奉命拦截“东京快车”。但是，那天晚上，“东京快车”没有出动。天明后，这些巡洋舰只好转回去为特纳运输舰队的到达作警戒。正当士兵们紧张地将装备物资运上岸时，布干维尔岛布因海岸警戒哨发来的消息说，又一次大规模的日机空袭即将临近“狭道”。午后一时刚过，卸货工作停止了，运输舰准备撤走。舰上重型高射炮火加上来自亨德森机场的海军陆战队的“野猫式”飞机将大批鱼雷机的空袭击退了。只有一艘驱逐舰和“旧金山号”稍微受到一些损伤。

傍晚，特纳海军少将再度启航时，除了最后的百分之十以外，所有物资都运上了岸。将运输舰队护送南驶后，卡拉汉的军舰即加速赶回铁底海峡迎战日舰。据巡逻的 B—17 轰炸机报告，这些日舰正在逼近瓜达卡纳尔岛。这次来犯的敌舰力量空前强大。近藤已经派遣阿部弘毅海军少将率领两艘战列舰在那天晚上击毁美军的简易机场。他这样做的目的是保证第二天早上新开到的一师军队登陆时不受骚扰，装运这一师人的十一艘快速运输舰当晚已从肖特兰岛出发，由田中的十二艘驱逐舰护航。

“黑猫式”巡逻轰炸机不断地暗中跟踪隆隆直下“狭道”的阵营空前的“东京快车”。海军少将卡拉汉心里明白他的舰只比敌方少。但是，当他率领五艘巡洋舰、八艘驱逐舰出发去萨沃岛水域迎击敌人时，他仍然不知道敌人的优势究竟有多大。

瓜达卡纳尔岛海战——巡洋舰大战

一九四二年十一月十二日晚上，天气闷热。没有月亮，只有点点星光。这对卡拉汉很不利，因为他没有命令他的四艘驱逐舰远远领先于斯科特海军少将，这位少将正在“亚特兰大号”轻型巡洋舰上率领他的纵阵前进。卡拉汉的旗舰“旧金山号”紧随着它的姐

妹舰“波特兰号”重型巡洋舰行进；“海伦娜号”和“朱诺号”两艘轻型巡洋舰偕同四艘驱逐舰担任美国舰队的后卫。“丹大叔”——因为卡拉汉有着牧师般慈祥的外貌，浓黑的眉毛衬着一头白发，人们便这样称呼他——是个笃信宗教的人。现在他只好仰仗他的战神保佑了，因为他再也来不及制订出一个战斗方案了。

到了凌晨一时半，“海伦娜号”上的大功率新雷达终于发现了敌情，就在萨沃岛西北十八英里处。可惜，随后的一连串自相矛盾的报告和混乱的行动使卡拉汉失去了优势，他把领先的那几分钟宝贵时间都浪费在试图确定他的舰队应在何方穿越敌舰的T型队列。阿部弘毅也被一则“发现敌人”的报告弄得惊慌失措。当时他的舰队正由一艘轻型巡洋舰率领的九艘驱逐舰排成V形队列护卫着前进，他的两艘侦察驱逐舰发现自己驶近正掉头往北驶去的美国舰队。原来，日本人为了避过一场暴风雨，延迟了出发时间。炮手们趁机装上高爆炸弹，准备轰击机场。

于是舰上立即发出换上穿甲弹的紧急命令。升降机和炮塔忙个不停，卸下高爆炸弹，装上穿甲弹，足足花了一刻钟时间。卡拉汉本来满可以利用这几分钟时机使他这支较弱的舰队在战术上处于优势地位，但他直至凌晨一时五十一分，当“比睿号”的探照灯光透过夜幕照见了“亚特兰大号”时，他才不得不作出开火的决定。

斯科特的旗舰下令：“开火！反照射！”五英寸大炮立即迸发出耀眼闪光——可惜迟了，从二英里远处黑魆魆的海面上飞来的敌舰上的第一阵排炮击中了这艘轻型巡洋舰。“亚特兰大号”的舰桥当即被炸飞，舰桥上的军官，除一人外，全部阵亡。斯科特被炸死时，恰好“旧金山号”从舰尾部发出命令：“单数军舰向右舷开火，双数军舰向左舷开火！”美国舰队现在闯进了敌人的先遣舰队，将它们夹在中间，一边是战列舰，另一边是巡洋舰和驱逐舰。

战斗演变成各舰相互近距离交火，漆黑的水面上迸发出一串

串耀眼的黄色、朱红色的闪光。鱼雷的波浪翻腾的航迹不时在激战双方的驱逐舰之间穿来驶去，美舰接连受创，队列被打乱了。“亚特兰大号”中了两颗鱼雷，动弹不得。“库欣号”赶去援救，将鱼雷狠狠射向“比睿号”，但是，它自己也被“比睿号”的探照灯照到，立即被击中起火，它的姐妹舰“拉菲号”也勇敢地发起进攻，但未击中敌舰，却被两发十四英寸排炮轰得粉碎。

美国驱逐舰和巡洋舰的小口径炮弹打在日本战舰厚钢板上都被弹飞了，根本没有留下什么损伤。但是近距离交火造成的舰体上层的大火迫使阿部下令撤出战斗，因为面对如此猛烈的进攻，他一时摸不清敌方力量究竟有多大。

战斗开始后那几分钟盲目的慌乱也迫使卡拉汉要求暂时停火，以便让他的巡洋舰能找准目标。“我们要干掉的是大家伙！”他吼道。“首先瞄准大的！”这竟然成了他的最后一道命令。日本人也利用这段间歇时间调整了部署，再次列队投入战斗。探照灯照到了“旧金山号”，“雾岛号”上的舷侧炮一阵齐射击穿了这艘巡洋舰的上层建筑，将舰桥连人全部轰掉。跟在后面的“波特兰号”中了一颗鱼雷，舰尾钢板被炸裂，弯曲变形，成了舵的形状，使这艘舰在原地快速打起转来，舰上火炮却仍然用八英寸炮弹不断地轰击“比睿号”。“朱诺号”的机舱被鱼雷击中，失去了动力。“巴顿号”驱逐舰被另一发鱼雷击中，劈成两半，逐渐下沉。它的伙伴“蒙森号”鲁莽地打开了一盏探照灯，立即被击中，燃起熊熊烈火。

战斗只持续了二十四分钟，铁底海峡的海面上的隆隆炮声便静寂了。阿部决定撤走。虽然他只损失了两艘驱逐舰，但他的旗舰甲板上层建筑被美国巡洋舰的炮火击中起火，驾驶仪也失灵了。谨慎战胜了使命感，因为他怕即将来临的白天会招致美机猛烈空袭。

一片不寻常的寂静笼罩着海峡，燃烧着的美国军舰上的摇曳

不停的火光时明时暗，昏暗的亮光照出海面上浮着一层黑色油污，到处漂着尸体和战斗后残留的碎片。“亚特兰大号”上的船员勉强借它行驶，不幸触礁沉没。“海伦娜号”受伤较轻，带领着已失去战斗力的“旧金山号”和挨了炮击的“朱诺号”，由三艘幸存的驱逐舰护卫着向南驶入英迪斯彭塞布尔海峡，前往圣埃斯皮里图岛躲避起来。上午十一时，“朱诺号”刚刚驶过海峡，就被日本伊—26号潜艇发射的一颗鱼雷击中。烈火碎片冲天而起，“猛如一座爆发的火山”。其余的军舰怕再受到攻击，不敢援救，加速向南驶去。“朱诺号”上全舰七百名人员，除少数逃生外，大都随舰沉入水中，或被鲨鱼咬死。（衣阿华州滑铁卢的托马斯·沙利文夫妇失去了五个儿子。为此，海军颁布条令，今后不准一家人在同一艘舰艇上服役。）

将近一千名美国海军人员，包括两名海军将领，在这场被金海军上将称之为“空前剧烈的海战”中献出了生命。在一九四二年十一月十二日晚上爆发的第一次瓜达卡纳尔岛之战中，太平洋舰队在战术上遭到了失败，但是日本战列舰来不及进行轰击就被赶跑了。这一结局将导致美国在这场争夺瓜达卡纳尔岛的艰苦战斗中取得战略上的胜利。

阿部未能使亨德森机场失去作用，从而丧失了第二天早上戴上胜利者桂冠的资格。“比睿号”上的罗盘坏了，机器也越来越不听使唤，只能勉勉强强地在萨沃岛北边行驶着。天刚放亮，它就被卡克图斯空军的鱼雷机和轰炸机发现了。联合舰队司令部命令“雾岛号”将它的这艘仍在冒烟的姐妹舰拖走，但是阿部已让“雾岛号”赶快逃走，只让一艘轻型巡洋舰留下对付空袭。清晨过后不久，“企业号”上的俯冲轰炸机飞临上空，将炸弹倾泻在“比睿号”上，与此同时，来自圣埃斯皮里图岛的B—17轰炸机群也加入了攻击。下午四时，天皇的照片被转移到“夕风号”上后，阿部下令放弃“比睿号”，命令将他的正在燃烧的旗舰凿沉——这一举动使愤